



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET VIA
TÉLÉDIFFUSION SUR LE SITE WEB DE LA VILLE,
LE MARDI 13 DÉCEMBRE 2022 À 19 H 30, À
LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, DECEMBER 13, 2022, AT 7:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Myriam Léger, greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) en s'abstenant de voter.
/Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, c.C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2022-12-232

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil du mardi 13 décembre 2022, avec les modifications suivantes :

K.14 devient K.11 Octroi de contrat TP-2022-08 - Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville

K.11 devient K.12 Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (architecture) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2022-12-232

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Gruber

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, December 13, 2022, with the following modifications:

K.14 becomes K.11 Award of contract TP-2022-08 - Expansion and restoration of the town hall

K.11 becomes K.12 Award of contract for professional services for the supervision of the work (architecture) as part of the expansion and restoration of the town hall



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



K. 12 devient K.13 Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et d'électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

K.13 devient K.14 Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (structure) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19 h 39.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil.

La mairesse répond aux questions des citoyens suivants : Mo Namazi, David Marlowe, Nancy Mersereau.

La période de questions se termine à 19 h 44.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de décembre 2022

Le Commandant Couture est absent.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2022

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2022, comme suit :

- Séance extraordinaire du Conseil : au Centre Whiteside Taylor et via télédiffusion sur le site web de la Ville, le vendredi 16 décembre 2022, à 11 h 30 ; certains items reliés au budget

- Sympathies à Julia D'errico, épouse de feu Brian Rogers, ancien conseiller et résident de la Ville durant plus de 45 ans - Résolution à venir en janvier pour reconnaître et honorer la contribution de M. Rogers à la Ville

- S'il vous plaît contribuez à la période des fêtes pour les moins fortunés

- Merci au CA pour l'évènement d'illumination des arbres du 4 novembre

- Merci à Leyda Paulmier qui a collaboré avec la bibliothèque pour fabriquer des décorations pour les jeunes de la Ville

K.12 becomes K.13 Award of contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the town hall

K.13 becomes K.14 Award of contract for professional services for the supervision of the work (structure) as part of the expansion and restoration of the town hall

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The Mayor announced the beginning of the first question period at 7:39 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council.

The Mayor answered questions from the following residents: Mo Namazi, David Marlowe, Nancy Mersereau.

The question period is declared closed at 7:44 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of December 2022

Commander Couture is absent.

2. Mayor's report on Town activities for the month of December 2022

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of December 2022, as follows:

- Special meeting of the Council: at the Whiteside Taylor Centre, broadcasted on the Town's website, on Friday, December 16, 2022, at 11:30 a.m.; certain items related to the budget

- Sympathies to Julia D'errico, spouse of the late Brian Roger, former councillor and resident of the Town for over 45 years - Resolution to come in January to recognize and honor Mr. Rogers' contribution to the Town

- Please contribute to the Holiday season for those less fortunate

- Thank you to the CA for the Tree Lighting Event on November 4

- Thank you to Leyda Paulmier who worked together with the library to make ornaments for youth in the Town



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



- Déplacements spéciaux à la maison d'aînés pour de la musique des fêtes à domicile, faits par les bénévoles du *Rendez-vous des Aînés*
 - Holiday Magic Event - Décoration de biscuits, cartes, *Apportez votre tasse*, etc. - Merci à Antonella et Megan
 - *Entre nous* : Concours d'Éco-Décoration pour les Fêtes - Merci Irina et Megan d'avoir travaillé ensemble pour sensibiliser notre population
 - 14 novembre : Comité de démolition pour le 308 Victoria
 - Budget préparé durant le mois de novembre pour présentation ce soir
 - 19 novembre : Consultation d'urbanisme Café du Monde (*World Cafe*) - se retrouve sur notre site web
 - 23 novembre : caucus spécial interne - vision stratégique en préparation
 - CCU d'environnement / PRAC demeurent actifs
3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2022
- a) la conseillère Bissada :
- Dîner-causerie (*Lunch and Learn*): en janvier, février et mars, de retour en présentiel - Le 18 janvier, à 10 h 30 - Places limitées - RSVP par courriel ou téléphone (voir *Entre Nous*)
- b) le conseiller Brown :
- Rescue Squad:
- En novembre : 414 heures de bénévolat - 5 000 heures de bénévolat combinées
- 1er novembre : Participation à une formation en recherche et sauvetage de personnes disparues avec le SPVM et l'Association québécoise des bénévoles en recherche et sauvetage (AQBRS) à l'Arboretum Morgan
- 3 novembre : Soutien en premiers soins lors de l'événement du Jour du Souvenir au Collège John Abbott et au campus Macdonald
- 4 novembre : Partie d'huîtres (*Oyster Party*) annuelle au Rescue Hall
- 3 décembre : Soutien de premiers soins lors de la foire de Noël à l'École AVH
- 4 décembre : Soutien de premiers soins et chocolat chaud lors de l'événement d'illumination des arbres au Gazebo de la Ferme Fritz
- 5 décembre : Réponse à un appel pour premiers soins pour un citoyen tombé de son fauteuil roulant
- Special trips to homes of Seniors for holiday music at home, made by the group of volunteers of *Rendez-Vous for Seniors*
 - Holiday Magic Event - Cookie decorating, cards, *Bring your own mug*, etc. - Thank you to Antonella and Megan
 - *News and Views*: Eco-Decoration Contest for the Holidays - Thank you Irina and Megan for working jointly to create awareness within our population
 - November 14: Demolition Meeting for 308 Victoria
 - Budget prepared during the month of November for presentation tonight
 - November 19: Urban planning Consultation World Cafe - can be found on our website
 - November 23: Special internal Caucus – strategic vision in progress
 - TPAC Environment / PRAC continue to be active
3. Councillors' reports on Town activities for the month of December 2022
- a) Councillor Bissada:
- Lunch and Learn Event: In January, February and March, back to an in-person Lunch and Learn - On January 18, at 10:30 - Limited seats - RSVP by email or telephone (see *News and Views*)
- b) Councillor Brown:
- Rescue Squad:
- In November: 414 volunteer hours – 5 000 hours of combined volunteer time
- November 1st: Missing persons search and rescue training with SPVM and the Volunteer Search and Rescue Organization of Quebec (AQBRS) at the Morgan Arboretum
- November 3: First Aid Support at the Remembrance Day Event at John Abbott College and Macdonald Campus
- November 4: Annual Oyster Party at the Rescue Hall
- December 3: First Aid support at the Christmas Fair at the AVH School
- December 4: First Aid support and Hot Chocolate at the Tree Lighting Event at the Fritz Farm Gazebo
- December 5: Responding to a call for First Aid for a citizen who fell from his wheelchair



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



10 décembre : Soutien de premiers soins lors de l'événement Magie des Fêtes (*Holiday Magic*) – Party de Noël, remise à Nova West Island un don de 1000 \$ - Collecte de produits d'épicerie non périssables et les livrera à la banque alimentaire des services communautaires d'On Rock

12 décembre : Réponse à un appel d'inondation de sous-sol dans la Ville

c) le conseiller Gruber :

Yacht Club: Réunion annuelle hier soir au Red Barn

Garde côtière : Activités sur l'eau terminées - Bateaux préparés et hivernés pour les prochains mois - Formation obligatoire pour les membres pendant l'hiver

VCOPs :

En novembre : 1230 heures de bénévolat - Support avec la livraison de 50 des repas Lunch and Learn

15 novembre : Défilé annuel des lanternes pour le Jour du Souvenir à l'École AVH

La formation des nouveaux VCOPs se poursuit - Nouveaux membres bienvenus - Contactez-nous

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de décembre 2022

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de décembre 2022, comme suit :

- La fin de l'année est un bon moment pour remercier les employés. Je suis fier de mon équipe et tiens à leur témoigner ma reconnaissance.

- Merci au Conseil pour votre support.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 novembre 2022

2022-12-233

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Gruber

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil tenue le 8 novembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Correspondance de M. Mo Namazi

December 10: First Aid support at the Holiday Magic Event - Christmas Party, donation of \$ 1000 to Nova West Island donation – Collection of non-perishable groceries and will be delivering them to the On Rock Community Services' Food Bank

December 12: Responding to a basement flood call in Town

c) Councillor Gruber:

Yacht Club: Annual meeting last night at the Red Barn

Coast Guard: Activities on the water wound up - Boats prepared and winterized for the next few months - Mandatory training for Membership happens during the winter

VCOPs:

In November: 1230 volunteer hours - Support with the delivery of 50 of the Lunch and Learn meals

November 15: Annual Lantern Parade for Remembrance Day at AVH School

Training of new VCOPs continues – New members welcome - Contact us

4. Director General's report on Town activities for the month of December 2022

The Director General provides a report on Town activities for the month of December 2022, as follows:

- The end of the year is a good time to express gratitude towards the employees. I am proud of my team and would like to express my gratitude to them.

- Thanks to the Council for your support.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular council meeting held on November 8, 2022

2022-12-233

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Gruber

TO APPROVE the minutes of the regular Council meeting held on November 8, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondence from Mr. Mo Namazi



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Déposée et adressée par la conseillère Bissada.

Filed and addressed by Councillor Bissada.

2. Correspondance de M. David Marlowe et Mme Pamela Putnam

2. Correspondence from Mr. David Marlowe and Mrs. Pamela Putnam

Déposée et adressée par la conseillère Lowensteyn.

Filed and addressed by Councillor Lowensteyn.

3. Correspondance de Mme Nancy Mersereau

3. Correspondence from Mrs. Nancy Mersereau

Déposée et adressée par le conseiller Thompson.

Tabled and addressed by Councillor Thompson.

G. ADMINISTRATION

G. ADMINISTRATION

1. Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des membres du Conseil

1. Filing of the statements of pecuniary interests from members of Council

Conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (c. E-2.2), le Conseil prend acte du dépôt, par la greffière, des déclarations d'intérêts pécuniaires de l'année 2022 soumises par les membres du présent Conseil, chacun des membres confirmant avoir remis à la greffière sa déclaration d'intérêts pécuniaires.

In accordance with the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (c. E-2.2), the Council takes note of the filing, by the Town Clerk, of the statements of pecuniary interests for the year 2022 of the present town council, each member confirming that they gave to the Town Clerk their declaration of pecuniary interests.

2. Dépôt du registre des déclarations pour les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par les membres du Conseil en 2022

2. Tabling of the register containing the disclosure statements regarding gifts, hospitalities or other benefits received by Council members in 2022

Le Conseil prend acte du dépôt du registre des déclarations pour les dons, marques d'hospitalité ou autres avantages reçus par ses membres en 2022.

Council takes note of the deposit of the register containing the disclosure statements regarding gifts, hospitalities or other benefits received by its members in 2022.

3. Nomination de la greffière par intérim

3. Appointment of Interim Town Clerk

CONSIDÉRANT le départ en congé de maternité de la greffière, Me Myriam Léger;

CONSIDERING the maternity leave of the Town Clerk, Mtre Myriam Léger;

CONSIDÉRANT QUE la *Loi sur les cités et villes* (c. C-19) prévoit le poste de greffier au sein d'une ville;

WHEREAS the *Cities and Towns Act* (c. C-19) provides for the position of Town Clerk;

2022-12-234

2022-12-234

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Chartrand

DE NOMMER Me Laurence Laflamme à titre de greffière par intérim selon les conditions de travail des cadres à compter du 1er janvier 2023 jusqu'au retour effectif de la greffière;

TO APPOINT Mtre Laurence Laflamme as Interim Town Clerk as per the working conditions of the management personnel as of January 1st, 2023 until the effective return of the Town Clerk;

D'AUTORISER la trésorière à procéder au paiement des sommes résultant des présentes, et D'IMPUTER les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221210 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed to the payment of the sums resulting therefrom, and TO CHARGE the sums, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221210 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Nomination du chef de section bâtiment

4. Nomination of the Building Section Manager

2022-12-235

2022-12-235



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER la nomination de M. Ron Smith au poste de chef de section bâtiment au sein du département des travaux publics à compter du 1er janvier 2023 selon la classe 8, échelon minimum de la nouvelle grille salariale du recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres.

D'IMPUTER la dépense de salaire correspondant à la classe 8, échelon minimum de la nouvelle grille salariale du recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds no. 221207 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Autorisation de dépense pour les services d'une adjointe administrative à la réception de l'Hôtel de Ville

ATTENDU QUE la Ville a fait appel à l'agence de placement Randstad pour obtenir les services temporaires d'une adjointe administrative à la réception de l'Hôtel de Ville;

2022-12-236

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Brown

D'AUTORISER la trésorière à procéder au paiement des frais qui seront facturés par l'agence de placement Randstad pour les services de ladite adjointe administrative jusqu'à ce qu'un(e) réceptionniste permanent(e) soit engagé(e) et D'IMPUTER les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221212 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Adoption de la grille salariale des cadres en vigueur le 1^{er} janvier 2023

ATTENDU QUE la grille salariale des cadres devait être mise à jour en 2023;

2022-12-237

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'EFFECTUER des paiements forfaitaires 2022 aux employés cadres éligibles;

D'ADOPTER la nouvelle grille salariale des cadres 2023;

DE MODIFIER un article du recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres en lien avec la structure salariale (articles 3.3 & 3.4);

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE the appointment of Mr. Ron Smith to the position of Building Section Manager within the Public Works department as of January 1, 2023 according to class 8, minimum step of the new salary grid of the compendium on working conditions and salaries for management employees.

TO CHARGE the expense of salary under class 8, minimum step of the new salary grid of the compendium on working conditions and salaries for management employees, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221207 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Expense authorization for the services of an administrative assistant at Town Hall's reception

WHEREAS the Town called in Randstad Placement Agency to obtain the temporary services of an administrative assistant for Town Hall's reception;

2022-12-236

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Brown

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed to the payment of the fees to be invoiced by Randstad Placement Agency for the services of the aforementioned administrative assistant until a permanent receptionist is hired, and TO CHARGE the sums, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221212 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Adoption of the management salary grid in force on January 1st, 2023

WHEREAS the management salary grid needed to be updated in 2023;

2022-12-237

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Bissada

TO MAKE 2022 lump sum payments to eligible management employees;

TO ADOPT the new 2023 management salary grid;

TO MODIFY an article of the compendium on working conditions and salaries for management



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER la trésorière à procéder au paiement des sommes résultant des présentes, et D'IMPUTER les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221207 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de novembre 2022

2022-12-238

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de novembre 2022 au montant de 1 054 393,55 \$ avec les détails suivants :

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	492 902.71\$
Chèques annulés / <i>Cancelled Cheques</i>	-10 012.36\$
Dépôts Acceo / <i>Acceo Deposits</i>	879 590.46\$
Dépôts Acceo annulés / <i>Cancelled Acceo Deposits</i>	-479 387.22\$
Débit direct / <i>Direct debit</i>	171 299.96\$
TOTAL	1 054 393.55\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Avis de motion et dépôt du projet de Règlement no. 1081 de tarification pour l'année 2023

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du Conseil ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

La conseillère Chartrand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce Conseil le *Règlement no. 1081 de tarification pour l'année 2023*;

La conseillère Chartrand indique que ce projet de règlement vise à déterminer les tarifs de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2023;

Le projet de règlement susmentionné est déposé;

Le Conseil prend acte du dépôt du projet de règlement.

3. Avis de motion et dépôt du projet de Règlement no. 1082 imposant la taxe foncière générale pour 2023 et comportant d'autres mesures fiscales

employees align with the salary structure (3.3 & 3.4);

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed to the payment of the sums resulting therefrom, and TO CHARGE the sums, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221207 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of November 2022

2022-12-238

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Thompson

TO APPROVE the list of expenses for the month of November 2022 in the amount of \$ 1,054,393.55 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Notice of motion and filing of draft By-law no. 1081 concerning tariffs for the year 2023

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;

Councillor Chartrand gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law no. 1081 concerning tariffs for the year 2023*;

Councillor Chartrand mentions that the object of this draft by-law is to determine the tariffs of the Town of Baie-D'Urfé for the year 2023;

The aforementioned draft by-law is filed;

Council takes note of the filed draft by-law.

3. Notice of motion and filing of draft By-law no. 1082 imposing the general property tax for 2023 and adopting other fiscal measures



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du Conseil ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

La conseillère Chartrand donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce Conseil le *Règlement no. 1082 imposant la taxe foncière générale pour 2023 et comportant d'autres mesures fiscales*;

La conseillère Chartrand indique que ce projet de règlement vise à déterminer les taux de taxe foncière relatifs aux immeubles situés sur le territoire de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2023;

Le projet de règlement susmentionné est déposé;

Le Conseil prend acte du dépôt du projet de règlement.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Appui pour le projet « Caractérisation et atténuation des sources de pollution dans le bassin versant de la Rivière à l'Orme pour améliorer la qualité de l'eau » du Comité ZIP Jacques-Cartier

CONSIDÉRANT QUE le Comité Zone d'intervention prioritaire (ZIP) Jacques-Cartier est un organisme à but non lucratif dont la mission est de mettre en action son expertise de facilitateur, ses connaissances ainsi que son réseau de partenaires pour favoriser une cohabitation harmonieuse des activités humaines qui affectent la santé des écosystèmes aquatiques et riverains de l'archipel de Montréal;

CONSIDÉRANT QUE le Comité ZIP Jacques-Cartier a demandé l'appui de la Ville de Baie-D'Urfé pour le projet d'amélioration de la qualité de l'eau de la Rivière à l'Orme dans l'ouest de Montréal;

CONSIDÉRANT QUE ce projet vise, dans un premier temps, à identifier les sources de pollution de la Rivière à l'Orme pour ensuite poser des actions pour diminuer, voire éliminer ces problèmes;

CONSIDÉRANT QUE la demande de financement pour la réalisation de ce projet a été faite auprès du Programme interactions communautaires et du Programme Affluents maritime;

2022-12-239

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Thompson

D'AUTORISER le partenariat avec le Comité ZIP Jacques-Cartier pour le projet de caractérisation et d'atténuation des sources de pollution dans le

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;

Councillor Chartrand gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law no. 1082 imposing the general property tax for 2023 and adopting other fiscal measures*;

Councillor Chartrand mentions that the object of this draft by-law is to fix the general property tax rates on the properties located on the territory of the Town of Baie-D'Urfé for the fiscal year 2023;

The aforementioned draft by-law is filed;

Council takes note of the filed draft by-law.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Support for the project "Characterization and mitigation of pollution sources in the Rivière à l'Orme watershed to improve water quality" by the ZIP Jacques-Cartier Committee

WHEREAS the Jacques-Cartier Priority Intervention Zone (ZIP) Committee is a non-profit organization whose mission is to put its expertise as a facilitator, its knowledge and its network of partners into action to promote the harmonious coexistence of human activities that affect the health of aquatic ecosystems and residents of the Montreal archipelago;

WHEREAS the Jacques-Cartier ZIP Committee has requested the support of the Town of Baie-D'Urfé for the project to improve the water quality of the Rivière à l'Orme in the west of Montreal;

WHEREAS this project aims initially to identify the sources of pollution of the Rivière à l'Orme and subsequently take action to reduce or even eliminate these problems;

WHEREAS the request for funding for the realization of this project has been made to the Community Interactions Program and the Maritime Tributaries Program;

2022-12-239

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Thompson

TO AUTHORIZE the partnership with the Jacques-Cartier ZIP Committee for the project to characterize and mitigate sources of pollution in the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



bassin versant de la Rivière à l'Orme pour améliorer la qualité de l'eau.

watershed of the Rivière à l'Orme to improve water quality.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Demande d'autorisation pour signer les demandes et permis requis auprès du MELCC pour l'obtention de droits sur une partie du domaine hydrique

2. Request for authorization to sign the applications and permits required from the MELCC to obtain rights to part of the water domain

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé voudrait acquérir une partie du lot 1 557 171 à des fins non lucratives et publiques en vertu du *Règlement sur le domaine hydrique de l'État* (RLRQ, chapitre R-13, r.1);

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé would like to acquire part of lot 1 557 171 for non-profit and public purposes under the *Regulation respecting the water domain of the State* (CQLR, chapter R-13, r.1);

ATTENDU QUE les lots du cadastre avoisinants, soit les lots 1 557 245 et 1 557 262, appartiennent à la Ville de Baie-D'Urfé;

WHEREAS the neighboring cadastral lots, namely lots 1 557 245 and 1 557 262, belong to the Town of Baie-D'Urfé;

2022-12-240

2022-12-240

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

D'AUTORISER les employés suivants d'agir à titre de représentants de la Ville de Baie-D'Urfé dans le cadre de ce dossier et de soumettre au Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) tout document nécessaire:

TO AUTHORIZE the following employees to act as representatives of the Town of Baie-D'Urfé within the framework of this file and to submit to the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change, Wildlife and des Parcs (MELCCFP) all necessary documents:

- M. Nicholas Mavrias - directeur des travaux publics;
- M. Vincent Carrier - gestionnaire de projets;
- Mme Irina Sambueva - superviseure - espaces verts et environnement.

- Mr. Nicholas Mavrias - Director of Public Works;
- Mr. Vincent Carrier - Project Manager;
- Ms. Irina Sambueva - Supervisor - Green spaces and environment.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Avis de motion et dépôt du projet de *Règlement no. 1083 ordonnant des travaux de réfection du drainage de la rue Surrey incluant les rues Shaw et Gélinas et décrétant une dépense et un emprunt de 8 720 020,00 \$*

1. Notice of motion and filing of draft *By-law no. 1083 ordering to carry out the drainage rehabilitation work of Surrey Street including Shaw and Gélinas and authorizing an expenditure and a loan of \$ 8,720,020.00*

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'adoption du *Règlement no. 1083 concernant la réfection du drainage de la rue Surrey incluant les rues Shaw et Gélinas et décrétant une dépense et un emprunt de 8 720 020,00 \$*;

WHEREAS it is opportune to proceed to the adoption of *By-law no. 1083 concerning rehabilitation works of Surrey Street including Shaw and Gelinas and authorizing an expenditure and loan of \$ 8,702,020.00*;

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Le conseiller Gruber donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement no. 1083 concernant la réfection du drainage de la rue Surrey incluant les rues Shaw et Gélinas et décrétant une dépense et un emprunt de 8 720 020,00 \$*;

Le conseiller Gruber indique que ce projet de règlement a pour objet d'ordonner des travaux de voirie pour la réfection de la rue Surrey et de rues diverses, et de décréter une dépense maximale et un emprunt de 8 720 020,00 \$, pour une durée de vingt (20) ans. Le remboursement de l'emprunt est entièrement supporté par les propriétaires d'immeubles de l'ensemble du territoire de la municipalité.

Le projet de règlement susmentionné est déposé;

Le Conseil prend acte du dépôt du projet de règlement.

2. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-07 concernant la modification du réseau de drainage pour les croissants de la rue Sunny Acres

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a octroyé le contrat à *Ali Excavation Inc.* pour les travaux de réfection des rues Sunny Acres et Lakeview en 2022 pour un montant de 3 160 032,87 \$, toutes taxes comprises (résolution no. 2022-08-162);

CONSIDÉRANT QUE la largeur du pavage incluant les accotements (nommé plate-forme) est étroite pour une circulation à double sens sur certains croissants de la rue Sunny Acres;

CONSIDÉRANT QUE la largeur de la plate-forme sur les croissants de la rue Sunny Acres n'était pas aux normes du MTQ avant d'entreprendre les travaux de drainage;

CONSIDÉRANT QUE les fossés de part et d'autre des croissants peuvent rendre plus difficile l'utilisation de la rue;

CONSIDÉRANT QUE le montant maximal autorisé au règlement d'emprunt no. 1079 est respecté par l'ajout de la dépense additionnelle visant la modification du réseau de drainage;

2022-12-241

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total de 111 921,41\$, toutes taxes comprises, payable à *Ali Excavation Inc.* pour des travaux visant à modifier le réseau de drainage des croissants sur la rue Sunny Acres afin d'élargir la plate-forme;

Councillor Gruber gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law no. 1083 concerning rehabilitation works of Surrey Street including Shaw and Gelinás and authorizing an expenditure and loan of \$ 8,702,020.00.*

Councillor Gruber mentions that the object of this draft by-law is to carry out road construction work for the rehabilitation of Surrey Street and other streets, and to authorize an expenditure and a loan of \$ 8,720,000.00, for a period of twenty (20) years. The repayment of the loan is entirely borne by the owners of immovables in the entire territory of the municipality.

The aforementioned draft by-law is filed;

Council takes note of the filed draft by-law.

2. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-07 concerning the modification of the drainage network for the crescents on Sunny Acres Street

WHEREAS Council awarded the contract to *Ali Excavation Inc.* for the repair work on Sunny Acres and Lakeview streets in 2022 for an amount of \$3,160,032.87, all taxes included (resolution no. 2022-08-162);

WHEREAS the width of the pavement including the shoulders (named platform) is narrow for two-way traffic on certain crescents of Sunny Acres Street;

WHEREAS the width of the platform on the crescents of Sunny Acres Street was not up to MTQ standards before undertaking the drainage work;

WHEREAS ditches on both sides of the crescents may make it harder for persons using the street;

WHEREAS the maximum amount authorized in loan by-law no. 1079 is respected by the addition of the additional expense for the modification of the drainage network;

2022-12-241

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Bissada

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a total amount of \$111,921.41, all taxes included, payable to *Ali Excavation Inc.* for work to modify the drainage network the crescents on Sunny Acres Street to expand the platform;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projets à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à partir du *Règlement d'emprunt no. 1079 ordonnant et décrétant une dépense et un emprunt de 3 530 000,00 \$*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221209 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Octroi de contrat DP- ENV - Services professionnels d'arpenteur-géomètre pour le morcellement et l'immatriculation de terrain du domaine hydrique de l'État – Parc Bertold

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Baie-D'Urfé voudrait acquérir le lot 1 557 171 à des fins non lucratives et publiques en vertu de *Règlement sur le domaine hydrique de l'État* (RLRQ, chapitre R-13, r.1);

CONSIDÉRANT QUE des relevés topographiques sont nécessaires pour planifier les travaux de morcellement et d'immatriculation des lots;

CONSIDÉRANT l'offre de services professionnels par *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.* en date du 30 novembre 2022;

2022-12-242

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER le contrat de services professionnels d'arpenteur-géomètre pour le morcellement et l'immatriculation de terrain du domaine hydrique de l'État – Parc Bertold à *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.* pour un montant de 37 821,03 \$, toutes taxes incluses;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat;

D'AUTORISER l'arpenteur-géomètre de la firme *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.*, M. Louis Daoust, à agir à titre de représentant de la Ville dans le cadre de ce dossier et de soumettre au Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) tout document nécessaire dans ce dossier;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 34 535,64 \$ à partir du *Règlement no. 1054 créant une réserve financière pour la réfection et l'entretien des parcs et des espaces verts de la Ville*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221214 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense from the *Loan By-law no. 1079 ordering and decreeing an expenditure and a loan of \$ 3,530,000.00*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221209 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Award of contract DP-ENV- professional land surveyor services for the parcelling out and registration of land in the water domain of the State – Bertold Park

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé would like to acquire lot 1 557 171 for non-profit and public purposes under the Regulation respecting the water domain of the State (CQLR, chapter R-13, r.1);

WHEREAS topographical surveys are necessary to plan the work of parcelling out and registering lots;

CONSIDERING the offer of professional services from *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.* dated November 30, 2022;

2022-12-242

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO AWARD the contract for professional services by land surveyor for the parcelling out and registration of land in the water domain of the State – Bertold Park to *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.*, for an amount of \$ 37,821.03, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all related documents;

TO AUTHORIZE the land surveyor from the firm *Horizon arpenteurs-géomètres Inc.*, Mr. Louis Daoust, to act as the Town's representative in the context of this file and to submit to the Ministry of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks (MELCCFP) any necessary document in this file;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 34,535.64 from *By-law no. 1054 creating a financial reserve for the rehabilitation and maintenance of the Town's parks and green spaces*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221214 issued by the Treasurer.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Reconduction de contrat TP-2019-01 – Services d'arboriculture à taux horaire – Deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé le contrat de services d'arboriculture à taux horaire pour trois (3) années, soit de 2019 à 2021, à *Services d'arbres Primeau Inc.* au montant total de 186 075,54 \$, toutes taxes comprises (résolution no 2019-04-55);

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé la première (1ère) année d'option pour l'année 2022 de l'appel d'offres public TP-2019-01 à *Services d'arbres Primeau Inc.* au montant total de 67 375,35 \$, toutes taxes comprises, pour les services d'arboriculture à taux horaire;

2022-12-243

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

DE RECONDUIRE pour la deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023, l'appel d'offres public TP-2019-01 à *Services d'arbres Primeau Inc.* au montant total de 71 284,50 \$, toutes taxes comprises, pour les services d'arboriculture à taux horaire;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221202 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Reconduction de contrat - TP-2020-05 - Vidange des fosses septiques – Deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023

ATTENDU QUE le contrat TP-2020-05 pour la vidange des fosses septiques a été octroyé le 14 juillet 2020 à l'entreprise 9363-9888 *Québec Inc.* (résolution no. 2020-07-117);

ATTENDU QUE la première (1ère) année d'option pour l'année 2022 de l'appel d'offres public TP-2020-05 a été octroyé à 9363-9888 *Québec Inc.*, au montant de 144 494,83 \$, toutes taxes et tous frais additionnels compris, pour les services en lien avec la vidange des fosses septiques;

2022-12-244

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Renewal of contract TP-2019-01 – Arboriculture services at an hourly rate – Second (2nd) year option for the year 2023

WHEREAS the Council has awarded the arboriculture services contract at an hourly rate for three (3) years, from 2019 to 2021, to *Services d'arbres Primeau Inc.* in the total amount of \$ 186,075.54, all taxes included (resolution no. 2019-04-55);

WHEREAS the Council granted the first (1st) year of option for the year 2022 of the public call for tenders TP-2019-01 to *Services d'arbres Primeau Inc.* in the total amount of \$ 67,375.35, all taxes included, for arboriculture services at an hourly rate;

2022-12-243

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Gruber

TO RENEW for the second (2nd) year option for the year 2023, the public call for tenders TP-2019-01 to *Services d'arbres Primeau Inc.* in the total amount of \$ 71,284.50, all taxes included, for arboriculture services at an hourly rate;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this contract;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221202 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Renewal of contract – TP-2020-05 - Emptying of septic tanks – Second (2nd) year option for the year 2023

WHEREAS contract TP-2020-05 for the emptying of septic tanks was awarded on July 14, 2020, to the company 9363-9888 *Québec Inc.* (resolution no. 2020-07-117);

WHEREAS the first (1st) option year for the year 2022 of public call for tenders TP-2020-05 was granted to 9363-9888 *Québec Inc.*, in the amount of \$ 144,494.83, all taxes and additional fees included, for services related to the emptying of septic tanks;

2022-12-244

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Bissada



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



DE RECONDUIRE pour la deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023, l'appel d'offres public TP-2020-05 à 9363-9888 *Québec Inc.*, au montant de 144 494,83 \$, toutes taxes et tous frais additionnels compris, pour les services en lien avec la vidange des fosses septiques;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce contrat;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221203 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Reconduction de contrat TP-2019-08 - Collecte et le transport des matières organiques 2020-2021 - Deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé le contrat pour la collecte et le transport des matières organiques pour les années 2020-2021 à la compagnie *Robert Daoust et Fils Inc.*, au montant total de 148 695,24 \$, toutes taxes comprises, soit 74 347,62 \$ pour l'exercice financier 2020 et 74 347,62 \$ pour l'exercice financier 2021 (résolution no. 2019-11-180);

ATTENDU QUE le contrat de traitement des résidus organiques mélangés pour les villes et les arrondissements du secteur ouest de l'Agglomération avec l'entreprise *Mironor*, ayant pour lieu de livraison le poste de transbordement de l'entreprise *Raylobec*, située à Vaudreuil-Dorion, est arrivé à son terme le 13 avril 2020;

ATTENDU QUE, sous réserve de la décision des instances, le nouveau contrat de traitement a été octroyé le 23 avril 2020 à l'entreprise *Recyclage Notre-Dame Inc.*, cette dernière ayant offert la plus basse soumission conforme suite à la publication d'un appel d'offres public (A/O 20-18067);

ATTENDU QU'à partir du 24 avril 2020 inclusivement, les matières organiques mélangées collectées sur le territoire de la Ville devront être acheminées au site *Recyclage Notre-Dame Inc.* situé au 9000, avenue Marien, Montréal-Est, Québec, H1B 0A6, soit à une distance considérablement plus élevée par rapport à ce qui était spécifié dans le contrat initial;

ATTENDU QUE le Conseil a octroyé la première (1ère) année d'option pour l'année 2022 de l'appel d'offres public TP-2019-08 à *Robert Daoust et Fils Inc.*, au montant de 107 988,29 \$, toutes taxes comprises et incluant les frais additionnels, pour la collecte et le transport des matières organiques (résolution no 2021-10-161);

TO RENEW for the second (2nd) option year for the year 2023, the public call for tenders TP-2020-05 to 9363-9888 *Québec Inc.*, in the amount of \$ 144,494.83, all taxes and additional fees included, for services related to the emptying of septic tanks;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this contract;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221203 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Renewal of contract TP-2019-08 - Collection and transportation of organic materials 2020-2021 - Second (2nd) year option for the year 2023

WHEREAS the Council awarded the contract for the collection and transportation of organic materials for the years 2020-2021 to the company *Robert Daoust et Fils Inc.*, for a total amount of \$148,695.24, all taxes included, namely \$ 74,347.62 for fiscal year 2020 and \$ 74,347.62 for fiscal year 2021 (resolution no. 2019-11-180);

WHEREAS the contract for the treatment of mixed organic waste for the towns and boroughs of the western sector of the Agglomération with the company *Mironor*, whose place of delivery is the transshipment station of the company *Raylobec*, located in Vaudreuil-Dorion, has expired on April 13, 2020;

WHEREAS, subject to the decision of the authorities, the new treatment contract was awarded on April 23, 2020 to the company *Recyclage Notre-Dame Inc.*, the latter having offered the lowest compliant bid following the publication of a call of public tenders (A/O 20-18067);

WHEREAS as of April 24, 2020 inclusively, the mixed organic materials collected on the territory of the Town must be sent to the site *Notre Dame Recycling Inc.*, located at 9000 Marien Avenue, Montreal East, Quebec, H1B 0A6, namely at a considerably increased distance compared to that specified in the initial contract;

WHEREAS the Council has granted the first (1st) option year for the year 2022 of the public call for tenders TP-2019-08 to *Robert Daoust et Fils Inc.*, in the amount of \$ 107,988.29, all taxes and additional fees included, for the collection and transportation of organic matter (resolution no. 2021-10-161);



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2022-12-245

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER la deuxième (2e) année d'option pour l'année 2023 de l'appel d'offres public TP-2019-08 à *Robert Daoust et Fils Inc.*, au montant de 110 289,08 \$, toutes taxes comprises et incluant les frais additionnels, pour la collecte et le transport des matières organiques;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221201 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Octroi du contrat TP-2022-11 - Services Professionnels - Système centralisé de traitement des eaux usées

CONSIDÉRANT le besoin d'un système centralisé de traitement des eaux usées pour remplacer plusieurs fosses septiques des bâtiments de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public TP-2022-11 a été lancé le 26 octobre 2022 et publié sur SEAO;

CONSIDÉRANT QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'Hôtel de Ville le 23 novembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE la greffière a procédé à l'ouverture d'une (1) soumission;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoyaient un système de pondération et d'évaluation des soumissions dans lequel chaque soumissionnaire pouvait obtenir une note totale de 100 %, le soumissionnaire conforme étant celui ayant obtenu la note finale la plus élevée selon une formule prescrite par la Loi ;

CONSIDÉRANT QUE les entreprises suivantes ont soumis une offre et qu'après évaluation des offres, les points suivants ont été attribués :

2022-12-245

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Gruber

TO GRANT the second (2nd) option year for the year 2023 of public call for tenders TP-2019-08 to *Robert Daoust et Fils Inc.*, in the amount of \$ 110,289.08, all taxes and additional fees included, for the collection and transportation of organic matter;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221201 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Award of contract TP-2022-11 - Professional Services - Centralized Septic System

WHEREAS a centralized septic system is needed to replace several of the systems attached to buildings owned by the Town;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

WHEREAS the public call for tenders TP-2022-11 was issued on October 26, 2022 and published on SEAO;

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on November 23, 2022 for the opening of tenders;

WHEREAS the Town Clerk has opened one (1) tender;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed by Law;

WHEREAS the following companies submitted an offer and after an evaluation of the offers, the following points were awarded:

Entreprises ayant soumissionné / Companies that have submitted a quote	Pointage final / Final score	Rang / Rank
Aqua Consilium Experts-Conseils	8.9	1er / 1st



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT QUE l'offre soumise par *Aqua Consilium Experts-Conseils* a reçu le pointage le plus élevé;

WHEREAS the offer submitted by *Aqua Consilium Experts-Conseils* received the highest point score;

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité et la recommandation favorable du directeur des travaux publics;

WHEREAS the compliance analysis and the favorable recommendation of the Public Works Director;

2022-12-246

2022-12-246

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Gruber

D'OCTROYER le contrat TP-2022-11 au soumissionnaire *Aqua Consilium Experts-Conseils* pour les services professionnels, au montant total de 153 951,00 \$, toutes taxes comprises, pour les plans, devis et surveillance;

TO AWARD the contract TP-2022-11 to the tenderer, *Aqua Consilium Experts-Conseils*, for the professional services in the total amount of \$153,951.00, all taxes included, for the plans, tender documents and supervision;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au contrat;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to the contract;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 40 577,78 \$ à partir du surplus non-affecté et d'un montant maximal de 100 000,00 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221213 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 40,577.78 from the non-affected surplus and a maximum amount of \$100,000.00 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221213 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

8. Octroi de contrat TP-2022-12 - Restauration extérieure de la Grange Rouge

8. Award of contract TP-2022-12 – Exterior restoration of Red Barn

CONSIDÉRANT QUE l'enveloppe extérieure du centre communautaire Grange Rouge a besoin d'être restaurée;

WHEREAS the exterior envelope of the Red Barn Community Center is in need of restoration;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public TP-2022-12 a été lancé par le directeur des travaux publics le 26 octobre 2022 et publié sur SEO ;

WHEREAS the public call for tenders TP-2022-12 was issued by the Director of Public Works on October 26, 2022, and published on SEO;

CONSIDÉRANT QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'Hôtel de Ville le 23 novembre 2022;

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on November 23, 2022 for the opening of tenders;

CONSIDÉRANT QUE la greffière a procédé à l'ouverture de six (6) soumissions;

WHEREAS the Town Clerk has opened six (6) tenders;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (taxes comprises / taxes included)
Les Constructions GMP Inc.	728 679,36 \$
Les Constructions P.R.V. Inc.	629 614,60 \$
Constructions Emery Paquette Inc.	703 647,00 \$
Les Expertises Argento Inc.	804 608,85 \$



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Les Construction B. Martel Inc.	873 957,17 \$
Groupe ERM Inc.	972 688,50 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité et la recommandation favorable du directeur des travaux publics;

WHEREAS the compliance analysis and the favorable recommendation of the Public Works Director;

2022-12-247

2022-12-247

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Bissada

D'OCTROYER au plus bas soumissionnaire conforme *Les Constructions P.R.V Inc.*, le contrat pour restauration extérieure du centre communautaire Grange Rouge pour un montant de 629 614,60 \$, toutes taxes comprises;

TO AWARD to the lowest conforming bidder, Les Constructions P.R.V. Inc., the contract for the exterior restoration of the Red Barn community center for an amount of \$629,614.60, all taxes included;

D'AUTORISER le directeur général ou le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO AUTHORIZE the Director General or the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 374 922,05 \$ à partir du surplus non-affecté et le transfert de fonds au montant maximal de 200 000,00 \$ à partir du *Règlement no. 1051 créant une réserve financière pour l'entretien et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221208 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 374,922.05 from the non-affected surplus and the transfer of funds in the maximum amount of \$ 200,000.00 from *By-Law no. 1051 creating a financial reserve for the maintenance and repair of public buildings on the municipal territory*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221208 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

9. Octroi de contrat DP-2022-22 - Services informatiques pour 2023

9. Award of contract DP-2022-22 - IT services for 2023

ATTENDU QUE le contrat de services informatiques expire le 31 décembre 2022;

WHEREAS the contract for IT services expires on December 31, 2022;

ATTENDU QUE le directeur des travaux publics a envoyé une demande de prix à deux (2) entreprises pour les services informatiques pour 2023;

WHEREAS the Director of Public Works sent a price request to two (2) companies for the IT services for 2023;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Cetix inc.	31 155,01 \$
Digital Days inc.	93 474,68 \$

CONSIDÉRANT l'analyse et la comparaison de conformité effectuées par un consultant indépendant, *Revolveteck Inc.*;

CONSIDERING the compliance analysis and comparison carried out by an independent consultant, *Revolveteck Inc.*;

2022-12-248

2022-12-248

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Chartrand



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'ATTRIBUER à *Cetix Inc.*, le plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de services informatiques au montant de 31 155,01 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au présent contrat;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221211 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. Annulation de la résolution no. 2022-04-69 autorisant l'acquisition d'un véhicule électrique

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a octroyé le contrat DP-2022-06 à *Automobiles KOR-HAM Inc.* pour l'achat d'un véhicule électrique de marque Hyundai KONA électrique 2023, au montant total de 40 029,81 \$, toutes taxes comprises (résolution no. 2022-04-69);

CONSIDÉRANT l'absence d'inventaire du véhicule Hyundai KONA électrique 2023 au prix soumissionné;

2022-12-249

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ABROGER la résolution 2022-04-69 adoptée par le Conseil lors de la séance du 5 avril 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. Octroi de contrat TP-2022-08 - Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public TP-2022-08 pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé publié sur SEAO;

CONSIDÉRANT que nous avons reçu deux (2) soumissions pour ce projet;

CONSIDÉRANT que nous avons obtenu une subvention de 4 485 000,00 \$ dans le cadre du Programme d'amélioration et construction d'infrastructures municipales;

2022-12-250

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER le contrat TP-2022-08 Agrandissement et restauration de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé à *Constructions R.D.J Inc.* pour une somme de 6 699 593,25 \$, toutes taxes comprises;

TO AWARD to *Cetix Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for IT services for an amount of \$ 31,155.01, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this contract;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221211 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

10. Cancellation of resolution no. 2022-04-69 authorizing the purchase of an electric vehicle

WHEREAS Council awarded the contract DP-2022-06 to *Automobiles KOR-HAM Inc.* for the purchase of a 2023 Hyundai KONA electric, in the total amount of \$ 40,029.81, all taxes included (resolution no. 2022-04-69);

CONSIDERING the absence of inventory of 2023 Hyundai KONA electric vehicle at the bid price;

2022-12-249

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Chartrand

TO REPEAL resolution no. 2022-04-69 adopted by Council at its regular meeting held on April 5, 2022.

UNANIMOUSLY RESOLVED

11. Award of contract TP-2022-08 – Expansion and restoration of the town hall

CONSIDERING the public call for tenders TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Baie-D'Urfé town hall published on SEAO;

CONSIDERING we have received two (2) bids for this project;

CONSIDERING we have obtained a grant of \$ 4,485,000.00 within the framework of the *Municipal Infrastructure Improvement and Construction Program*;

2022-12-250

It is moved by councillor Brown, seconded by councillor Lowensteyn

TO AWARD the contract TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Baie-D'Urfé town hall to *Constructions R.D.J Inc.* for an amount of \$ 6,699,593.25, all taxes included;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 1 632 621,63 \$ à partir du surplus affecté, devant également recevoir ladite subvention du Gouvernement du Québec au montant de 4 485 000,00 \$, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221215 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 1,632,621.63 from the affected surplus, also to receive the said grant from the Government of Quebec in the amount of \$ 4,485,000.00, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221215 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

12. Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (architecture) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

12. Award of contract for professional services for the supervision of the work (architecture) as part of the expansion and restoration of the town hall

CONSIDÉRANT l'octroi du contrat TP-2022-08 pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé;

CONSIDERING the award of the contract TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Baie-D'Urfé town hall;

CONSIDÉRANT la demande de prix effectuée auprès de trois (3) entreprises pour la surveillance des travaux d'architecture;

CONSIDERING the request for quotes made to three (3) companies for the supervision of the architectural work;

2022-12-251

2022-12-251

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Gruber

D'OCTROYER le mandat de surveillance des travaux d'architecture pour le projet TP-2022-08 à la firme *AFFLECKDELARIVA* pour une somme de 98 878,50 \$, toutes taxes comprises, conformément à l'offre de services reçue le 8 avril 2022;

TO AWARD the mandate for the supervision of the architectural work for the project TP-2022-08 to the firm *AFFLECKDELARIVA* for the amount of \$ 98,878.50, all taxes included, as per the offer of services received on April 8, 2022;

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this project;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 90 289,25 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221217 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 90,289.25 from the affected surplus, the whole in accordance with certificate of availability of funds no. 221217 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

13. Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

13. Award of contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the town hall

CONSIDÉRANT l'octroi du contrat TP-2022-08 pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé;

CONSIDERING the award of the contract TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Baie-D'Urfé town hall;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT la demande de prix effectuée auprès de trois (3) entreprises pour la surveillance des travaux de mécanique et d'électricité;

2022-12-252

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'OCTROYER le mandat de surveillance des travaux de mécanique et d'électricité pour le projet TP-2022-08 à la firme *EXP* pour une somme de 16 556,40 \$, toutes taxes comprises, conformément à l'offre de service reçue le 12 avril 2022;

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 15 118,20 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221218 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. Octroi de contrat pour des services professionnels pour la surveillance des travaux (structure) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

CONSIDÉRANT l'octroi du contrat TP-2022-08 pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé;

CONSIDÉRANT la demande de prix effectuée auprès de trois (3) entreprises pour la surveillance des travaux de structure;

2022-12-253

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Brown

D'OCTROYER le mandat de surveillance des travaux de structure pour le projet TP-2022-08 à la firme *Latéral Conseil Inc.* pour une somme de 45 530,10 \$, toutes taxes comprises, conformément à l'offre de services reçue le 7 avril 2022;

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 41 575,05 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221216 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the request for quotes made to three (3) companies for the supervision of the mechanical and electrical work;

2022-12-252

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Lowensteyn

TO AWARD the mandate for the supervision of the mechanical and electrical work for the project TP-2022-08 to the firm *EXP* for an amount of \$ 16,556.40, all taxes included, in accordance with the offer of service received on April 12, 2022;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 15,118.20 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221218 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

14. Award of contract for professional services for the supervision of the work (structure) as part of the expansion and restoration of the town hall

CONSIDERING the award of the contract TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Baie-D'Urfé town hall;

CONSIDERING the request for quotes made to three (3) companies for the supervision of the structural work;

2022-12-253

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Brown

TO AWARD the mandate for the supervision of the structural work for the project TP-2022-08 to the firm *Latéral Conseil Inc.* for an amount of \$ 45,530.10, all taxes included, in accordance with the offer of services received on April 7, 2022;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$ 41,575.05 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221216 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



L. URBANISME

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 14 octobre 2022

Déposé par la conseillère Lowensteyn;

Le Conseil prend acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 14 octobre 2022.

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) – Nouveau bâtiment industriel à l'intersection des avenues Lee et Clark-Graham

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 11 novembre 2022, le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé les plans pour le nouveau bâtiment industriel situé à l'intersection des avenues Lee et Clark-Graham;

ATTENDU QUE ce projet est assujéti au chapitre 4.5 du *Règlement no. 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale*;

ATTENDU QUE le CCU a recommandé à l'unanimité que les travaux proposés respectent les conditions dudit chapitre 4.5;

QU'après avoir pris connaissance de la recommandation favorable du CCU et des motifs au soutien de celle-ci, ainsi que la recommandation de l'administration, le Conseil partage cette prise de position et les motifs afférents;

2022-12-254

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson

D'APPROUVER le projet pour le nouveau bâtiment industriel situé à l'intersection des avenues Lee et Clark-Graham.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt du projet de Règlement de contrôle intérimaire no.1084 de Baie-D'Urfé visant à interdire la démolition des bâtiments principaux au sein du secteur visé

ATTENDU QUE le Conseil a adopté une résolution de contrôle intérimaire à sa séance ordinaire tenue le 11 octobre 2022;

ATTENDU QUE conformément à l'article 70 (1) a) de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), le règlement de contrôle intérimaire doit

L. TOWN PLANNING

1. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on October 14, 2022

Tabled by Councillor Lowensteyn;

The Council takes note of the tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on October 14, 2022.

2. Request for approval of the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) – New industrial building at the intersection of Lee and Clark-Graham Avenues

WHEREAS, during the meeting of November 11, 2022, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) analyzed the plans for the new industrial building located at the intersection of Lee and Clark-Graham avenues;

WHEREAS this project is subject to chapter 4.5 of *By-Law no. 1047 relating to site planning and architectural integration*;

WHEREAS the TPAC has unanimously recommended that the proposed works comply with the conditions of said chapter 4.5;

THAT after having read the favorable recommendation of the TPAC and the reasons in support of it, as well as the recommendation of the administration, Council agrees with this position and the related reasons;

2022-12-254

It is moved by councillor Chartrand, seconded by councillor Thompson

TO APPROVE the project for the new industrial building located at the intersection of Lee and Clark-Graham avenues.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Filing of the Interim Control By-Law no. 1084 aimed at prohibiting demolition of main buildings within the target sector

WHEREAS Council adopted an interim control resolution during its meeting held on October 11, 2022;

WHEREAS in accordance with section 70(1) a) of the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, c. A-19.1), the interim control



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



être adopté dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'adoption de ladite résolution de contrôle intérimaire;

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du Conseil ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte;

ATTENDU que l'avis de motion concernant la présentation et l'adoption du règlement de contrôle intérimaire a été donné par le conseiller Gruber lors de la séance ordinaire du Conseil le 11 octobre 2022;

Le conseiller Brown indique que le projet de *Règlement de contrôle intérimaire no. 1084 de Baie-D'Urfé visant à interdire la démolition des bâtiments principaux au sein du secteur visé* vise à interdire tout projet de démolition d'un bâtiment principal dans le secteur visé;

Le projet de règlement susmentionné est déposé;

Le Conseil prend acte du dépôt du projet de règlement.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES
COMMUNAUTAIRES**

1. Don à la mémoire de M. Brian Lloyd Belvedere

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec grand regret le décès de M. Brian Lloyd Belvedere, frère du bénévole et de l'ancien conseiller M. Wayne Belvedere;

ATTENDU QUE le Conseil offre ses sympathies à la famille de M. Belvedere;

2022-12-255

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'EFFECTUER un don de 150,00 \$ à la Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar en sa mémoire;

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ledit don et D'IMPUTER ladite somme, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221204 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Participation au Bal de Saint-Valentin de la Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar

by-law must be adopted in the next ninety (90) days following the adoption of an interim control resolution;

WHEREAS in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the filing of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting;

WHEREAS the notice of motion concerning the presentation and the adoption of an interim control by-law was given by Councillor Gruber during the Council's regular meeting on October 11, 2022;

Councillor Brown mentions that the object of the draft *Interim Control By-Law no. 1084 aimed at prohibiting demolition of main buildings within the target sector* is to prohibit any demolition project of a main building in the target sector;

The aforementioned draft by-law is filed;

Council takes note of the filed draft by-law.

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY
AFFAIRS**

1. Donation in memory of Mr. Brian Lloyd Belvedere

WHEREAS Council learned with regret of the passing of Mr. Brian Lloyd Belvedere, brother of volunteer and former Councillor Mr. Wayne Belvedere;

WHEREAS Council offers its condolences to Mr. Belvedere's family;

2022-12-255

It is moved by councillor Thompson, seconded by councillor Bissada

TO MAKE a donation of \$ 150.00 to the Teresa Dellar Palliative Care Residence in remembrance of him;

TO AUTHORIZE the Treasurer to make the said donation and TO CHARGE the aforementioned sum, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221204 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Participation to the Teresa Dellar Palliative Care Residence's Valentine Day Ball



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la mairesse a été invitée à participer au 24e Bal annuel de la Saint-Valentin organisé par la Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar;

ATTENDU QUE cet évènement est de nature exceptionnelle et qu'un certain protocole exige la présence de son conjoint pour représenter la Ville de Baie-D'Urfé;

2022-12-256

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Thompson

D'AUTORISER la mairesse ainsi que son conjoint à représenter la Ville de Baie-D'Urfé au Bal de la Saint-Valentin organisé par la Résidence de soins palliatifs Teresa Dellar devant se tenir le 10 février 2023 au coût de 750,00 \$ le billet, pour un montant total s'élevant à 1 500,00 \$;

D'AUTORISER le remboursement de la dépense totale susmentionnée engagée par la mairesse;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221205 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Subvention aux associations pour leurs célébrations du temps des fêtes - Liste des bénéficiaires

ATTENDU QUE la Ville accorde aux associations suivantes une contribution financière pour leurs célébrations de Noël :

- 1) Association des résidents de Baie-D'Urfé - 250,00 \$
- 2) Bibliothèque de Baie-D'Urfé - 1 000,00 \$
- 3) Sauvetage Baie-D'Urfé - 1 000,00 \$
- 4) Citoyens bénévoles en patrouille de Baie-D'Urfé - 1 000,00 \$
- 5) Garde côtière auxiliaire - Unité 05-08 - 500,00 \$

2022-12-257

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER ET D'IMPUTER la dépense totale au montant de 3 750,00 \$, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 221206 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

WHEREAS the Mayor has been invited to attend the 24th Annual Saint-Valentine Ball organized by the Teresa Dellar Palliative Care Residence;

WHEREAS this event is of exceptional nature and a certain protocol requires the presence of her spouse to represent the Town of Baie-D'Urfé;

2022-12-256

It is moved by councillor Bissada, seconded by councillor Thompson

TO AUTHORIZE the Mayor and her spouse to represent the Town of Baie-D'Urfé at the Annual Saint-Valentine Ball organized by the Teresa Dellar Palliative Care Residence to be held on February 10, 2023, at a cost of \$ 750.00 per ticket, for a total amount of \$ 1,500.00;

TO AUTHORIZE the reimbursement of the aforementioned total expense incurred by the Mayor;

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221205 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Grant to Associations for their holiday celebrations - List of Recipients

WHEREAS the Town is providing a financial contribution to the following associations for their Holiday celebrations:

- 1) Baie-D'Urfé Citizens' Association - \$ 250.00
- 2) Baie-D'Urfé Library - \$ 1,000.00
- 3) Baie-D'Urfé Rescue - \$ 1,000.00
- 4) Baie-D'Urfé Volunteer Citizens on Patrol (VCOP) - \$ 1,000.00
- 5) Baie-D'Urfé Auxiliary Coast Guard - \$ 500.00

2022-12-257

It is moved by councillor Lowensteyn, seconded by councillor Gruber

TO AUTHORIZE AND TO CHARGE the total expense in the amount of \$ 3,750.00, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 221206 issued by the Treasurer.

ADOPTED BY THE MAJORITY



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La résolution a été adoptée avec le vote de la mairesse Ektvedt et des conseillers Brown, Lowensteyn, Bissada, Chartrand et Gruber en faveur et le vote du conseiller Thompson contre.

La mairesse Ektvedt exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

N. AFFAIRES NOUVELLES

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Deuxième période de questions

La mairesse annonce le début de la deuxième période de questions à 21 h 18.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du Conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : Nancy Mersereau et David Marlowe.

La période de questions se termine à 21 h 25.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2022-12-258

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

De lever la séance du conseil à 21 h 26.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

The resolution was adopted with Mayor Ektvedt and Councillors Brown, Lowensteyn, Bissada, Chartrand and Gruber voting in favor and Councillor Thompson voting against.

Mayor Ektvedt used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.

N. NEW BUSINESS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second question period

The Mayor announced the beginning of the second question period at 9:18 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council.

The Mayor answered questions from the following residents: Nancy Mersereau and David Marlowe.

The question period is declared closed at 9:25 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2022-12-258

It is moved by councillor Gruber, seconded by councillor Lowensteyn

To close the Council meeting at 9:26 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Myriam Léger
Greffière / Town Clerk